

Funk-Außensirene ST700AS

Bedienungsanleitung

1. Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Da die Außensirene mit dem System 700 Set zusammen betrieben wird, müssen Sie auch die Hauptanleitung des ST700 Sets vollständig und sorgfältig einschließlich der Sicherheitshinweise durchlesen. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Funk-Außensirene besteht aus der Außensirene ST700AS und einem Netzgerät.

Sie ist ein optionales Zubehör zur Ergänzung des Systems 700 und dient zur akustischen und optischen Alarmierung im Alarmfall.

Die Gesamtanzahl von Sirenen, die an einer Zentrale angemeldet werden können, ist begrenzt (Beachten Sie die Anleitung des Sets System 700).

Die Stromversorgung der Außensirene erfolgt entweder über das mitgelieferte Netzgerät, angeschlossen am Netzstrom 230 V ~ AC, 50Hz, oder/und über 4x 1,5 V AA alkalische Batterien (LR20) (als Notstromversorgung - nicht im Lieferumfang).

Die Außensirene ist wetterfest (Schutzart IP44) und somit sowohl zur Überwachung von Innenräumen, als auch zur Montage an einer geschützten Stelle im Außenbereich geeignet. Das Netzgerät muss jedoch vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

Die Außensirene ist für den Betrieb in privaten Haushalten konzipiert. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang

- Funk-Außensirene
- Netzgerät
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung

4. Ausstattung

- 1 Anzeige (blinkt rot nach Auslösung durch die Zentrale)
- 2 Lautsprecher
- 3 Aufhängeloch
- 4 Netzgeräteanschluss
- 5 Batteriefach
- 6 Schraube
- 7 Halterung
- 8 Sabotage-Kontakt
- 9 Paarungstaste (Pairing)



5. Technische Daten

Funk-Außensirene ST700AS

Betriebsspannung	5 V \equiv DC (Netzgerät) oder/und 4x 1,5 V D Mono alkalische Batterien (LR20) (bei Verwendung von Netzgerät und Batterien dienen die Batterien als Notstromversorgung)
Stromaufnahme	max. 360 mA
Frequenzband	868,0 - 868,6 MHz
abgestrahlte maximale Sendeleistung	< 25 mW
Funkreichweite	bis max. ca. 150 m (im Freien gemessen)
Schutzklasse	IP44
Lautstärke	ca. 105 dB(A) / 1 m
Abmessungen (mm)	130 x 246 x 91
Betriebstemperatur	-10° C bis + 40° C

Netzgerät

Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung	5 V \equiv DC, 1,5 A

6. Sicherheitshinweise / Planung

Beachten Sie die Anleitung des Sets System 700.

7. Platzierung

- Stellen Sie sicher, dass der Alarmton nicht in der Nähe zum Gehör ausgelöst wird! Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe eine Netzsteckdose befindet. Optional können Sie das Verlängerungskabel VKD-6M verwenden (s. Kapitel "Optionales Zubehör").
- Wollen Sie die Außensirene im Außenbereich montieren, sollte der Montageort nach Möglichkeit vor direktem Regeneinfall geschützt sein. Das Netzgerät muss im Innenbereich sein. Die Steckerverbindungen müssen so geschützt werden, dass keine Nässe in die Verbindungen gelangen kann.




- Die Steckerverbindungen und das Netzgerät müssen sich in einem vor unbefugtem Zugriff geschützten Bereich befinden, am besten an einer Wand-Innenseite.
- Achten Sie darauf, dass sich eine geeignete Durchführungsmöglichkeit für die Kabel am Montageort befindet.
- Bei der Platzierung berücksichtigen Sie die Hörbarkeit für sich selbst zur Warnung als auch die Hörbarkeit zur Abschreckung für einen Eindringling.

8. Anmeldung

Melden Sie die Außensirene am System über die App "OMGuard SHC" an, wie in der Anleitung des Sets beschrieben (Kapitel 10.3 "Komponenten anmelden").

Wenn die Sirene schon per Netzgerät angeschlossen ist oder die Batterien schon eingelegt sind, kann alternativ die Paarungstaste gedrückt werden, um die Komponente an der Zentrale anzumelden.

9. Montage

- Schalten Sie vor der Montage die Lautstärke der angemeldeten Sirene aus: Gehen Sie in der App "OMGuard SHC" auf der Statusseite rechts oben auf das Bearbeitungssymbol , wählen das blaue Einstellungssymbol  an der Sirene aus und stellen die Lautstärke auf AUS. Speichern Sie die Eingaben durch Drücken von .



Der Alarmton der Sirene sollte nicht in der Nähe Ihres Gehörs ausgelöst werden! Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!

- Wenn ein Sabotagealarm an der Zentrale ausgelöst wird, können Sie ihn über Drücken der Unscharftaste an der Fernbedienung oder am Mobilgerät wieder ausschalten.
- Bohren Sie zwei passende Bohrlöcher im horizontalen Abstand von 8,4 cm an der Befestigungsstelle.
- Bohren Sie mittig dazu ca. 21,8 cm darunter ein weiteres Loch.
- Entfernen Sie die silberfarbene Winkelhalterung an der Unterseite der Außensirene durch Anlösen der Schraube.
- Befestigen Sie die Winkelhalterung mittels einer mitgelieferten Schraube und ggf. Dübel an dem unteren Bohrloch.
- Befestigen Sie die anderen zwei mitgelieferten Schrauben mit Hilfe ggf. Dübeln in den zwei oberen Löchern, drehen Sie sie jedoch nur soweit in die Wand, dass die Außensirene fest an den Schraubenköpfen aufgehängt werden kann.
- Hängen Sie die Außensirene auf den Schraubenköpfen auf.
- Befestigen Sie die Außensirene an der Winkelhalterung durch Festschrauben der angelösten Schraube.
- Lösen Sie die Schutzfolie von der Anzeige.
- Stellen Sie (wie im ersten Punkt beschrieben) die Lautstärke der Sirene(n) auf das gewünschte Niveau ein.

10. Einstellung / Meldung / Alarmfall / Batteriewechsel / Funkreichweite / Wartung und Reinigung

Beachten Sie die Anleitung des Sets System 700.

11. Optionales Zubehör

- VKD-6M, DC-Verlängerungskabel, 6 m; Art. Nr. 27315

12. Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde oder unter <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>. Außerdem besteht die Möglichkeit der kostenfreien Rücknahme über Ihren Händler. Das Löschen eventuell vorhandener privater Daten vor der Entsorgung obliegt Ihnen als Nutzer.

13. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt INDEXA GmbH, dass der Funkanlagentyp ST700AS der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.indexa.de/ce.htm>.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Deutschland
www.indexa.de
Änderungen vorbehalten
2022/01/26

Sirène d'extérieur sans fil ST700AS

Instructions d'utilisation

1. Introduction

Veillez lire attentivement et entièrement ce mode d'emploi. Etant donné que la sirène d'extérieur fonctionne avec le système 700, vous devez lire également le mode d'emploi général du ST700 ainsi que les consignes de sécurité.

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et transmettez-la à toute autre personne si nécessaire.

2. Utilisation conforme

La sirène d'extérieur sans fil se compose de la sirène ST700AS et d'une alimentation secteur.

C'est un accessoire optionnel en complément du système 700 et sert à générer des avertissements acoustiques et optiques en cas d'alarmes.

Le nombre total des sirènes qui peuvent être raccordées à une centrale, est limité (veuillez consulter le mode d'emploi du kit système 700).

L'alimentation électrique de la sirène d'extérieur est assurée en branchant le bloc d'alimentation livré à un courant de réseau 230 V ~ AC, 50Hz ou/et par quatre piles alcalines 1,5 V AA (LR20) (d'autonomie fournies - non comprises dans le matériel livré).

La sirène d'extérieur est insensible aux intempéries (type de protection IP44) et peut ainsi servir à la surveillance des lieux intérieurs et même extérieurs à condition d'être montée dans un endroit protégé. L'adaptateur doit toutefois être protégé contre l'humidité et l'eau.

Cette sirène d'extérieur est conçu pour être utilisé dans les habitations privées.

Toute autre utilisation ou modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages directs ou consécutifs résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise manipulation.

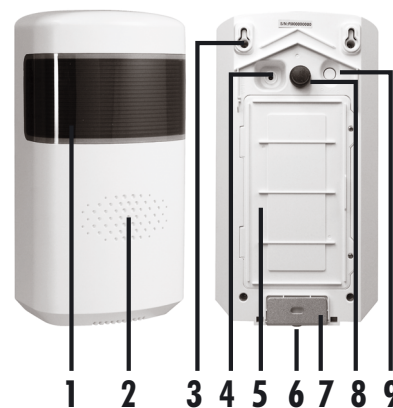
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Contenu de la livraison

- Sirène d'extérieur
- Matériel de montage
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

4. Équipement

- 1 Voyant (allumé en état déconnecté)
- 2 Haut-parleur
- 3 Trou d'accrochage
- 4 Connecteur d'adaptateur secteur
- 5 Compartiment à pile
- 6 Vis
- 7 Support de fixation
- 8 Interrupteur de sabotage
- 9 touche accouplement



5. Données technique

Sirène d'extérieur ST700AS

Tension d'alimentation	5 V \equiv DC (Adaptateur secteur) ou/et 4 piles alcalines 1,5 V Mono D (LR20)
Courant absorbé	max. 360 mA
Bande de fréquences	868,0 - 868,6 MHz
Puissance de transmission maximale	< 25 mW
Portée radio	jusqu'à 150 m max. max. (distance d'émission mesurée dans un espace ouvert)
Classe de protection	IP44
Volume	env. 105 dB(A) / 1 m
Dimensions (mm)	130 x 246 x 91
Température de fonctionnement	entre -10° C et + 40° C

Adaptateur secteur

Tension de fonctionnement	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie	5 V \equiv DC , 1,5 A

6. Consignes de sécurité / Réglage détection d'infraction

Veillez consulter le mode d'emploi du kit système 700.

7. Placement

- Vérifiez que l'alarme ne se déclenche pas trop près de vos oreilles ! Vous risquez autrement d'endommager fortement votre audition !
- Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant à proximité. Vous pouvez utiliser, en option, le câble prolongateur VKD-6M (voir chapitre 11.).
- Si vous souhaitez monter la sirène d'extérieur, vous devez dans la mesure du possible protéger l'emplacement de montage contre la pluie. Le bloc d'alimentation doit se trouver à l'intérieur. Les raccordements à fiche doivent être protégés de telle sorte que l'humidité n'y pénètre pas.




- Les connecteurs et le bloc d'alimentation doivent se trouver dans une zone inaccessible aux personnes non-autorisées, de préférence du côté intérieur d'un mur.
- Veillez à ce qu'il y ait sur le lieu de montage un espace adapté pour le passage des câbles.
- Pour le placement, prenez en compte le niveau d'audibilité de l'alarme en tant que signal d'avertissement pour vous-même et le niveau d'audibilité de l'alarme en tant que signal dissuasif pour un intrus.


8. Activation

Activez la sirène d'extérieur dans le système par l'application "OMGuard SHC", tel que décrit dans le mode emploi du kit (chapitre 10.3 "Activer les composants").

Si la sirène est déjà connectée à l'alimentation électrique ou les piles sont déjà en place, il est également possible d'appuyer le touche pairing pour connecter les composants à l'unité centrale.

9. Montage

- Désactivez le volume avant l'installation de la sirènes reliée au système : Allez dans l'application "OMGuard SHC" à la page de statut en haut à droite sur le bouton Modifier , sélectionnez l'icône Paramètres bleue  sur la sirène et réglez le volume sur OFF. Enregistrez les entrées/saisies en appuyant sur .

 Vérifiez que l'alarme de la sirène ne se déclenche pas trop près de vos oreilles ! Vous risquez autrement d'endommager fortement votre audition !

- Dans le cas où une alarme anti-sabotage se déclenche au niveau de la centrale, vous pouvez de nouveau la désactiver en appuyant sur "Désactivation" sur la télécommande ou sur l'application mobile.
- Percez deux trous sur une ligne horizontale en respectant une distance de 8,4 cm au niveau de la zone de fixation.
- Percez un autre trou au milieu à environ 21,8 cm en dessous.
- Retirez l'équerre de support argentée sur la face inférieure de la sirène d'extérieur en desserrant la vis.
- Fixez l'équerre de support à l'aide d'une vis fournie avec la livraison et utilisez si besoin les chevilles sur le trou inférieur.
- Fixez les deux autres vis fournies à l'aide des chevilles si besoin dans les deux trous supérieurs, ne vissez cependant dans le mur que jusqu'à ce que la sirène d'extérieur puisse être suspendue fixement aux têtes de vis dans le mur.
- Suspendez la sirène d'extérieur sur les têtes de vis.
- Fixez la sirène d'extérieur sur l'équerre de support en serrant la vis desserrée.
- Retirez le film protecteur de l'affichage.
- Réglez le (comme décrit au premier point) le volume de la sirène sur le niveau de votre choix.

10. Paramétrage / Signal radio / En cas d'alarme / Remplacement des piles / Portée sans fil / Entretien et nettoyage

Veillez consulter le mode d'emploi du kit système 700.

11. Accessoires optionnels

- VKD-6M, Câble de rallonge CC, 6 m; Art. Nr. 27315

12. Élimination



Ne jetez pas le matériel d'emballage et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

13. Simplifié Déclaration de conformité



Le soussigné, INDEXA GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ST700AS est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.indexa.de/ce.htm>.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Allemagne
www.indexa.de
Sous réserve de modifications
2022/01/26

Sirena esterna via radio ST700AS

Istruzioni per funzionamento

1. Introduzione

Si raccomanda di leggere con attenzione e per intero le presenti istruzioni d'uso. Poiché la sirena esterna viene operata con il set System 700, si raccomanda di leggere con attenzione e per intero anche le istruzioni principali per il set ST700, compresi gli avvisi di sicurezza corrispondenti.

Conservare questo manuale con cura e passarlo eventualmente a terzi.

2. Utilizzo conforme

La sirena esterna via radio è composta dalla sirena esterna ST700AS e da un alimentatore. È un accessorio opzionale da utilizzare con il sistema 700 e serve a lanciare un allarme visivo e acustico in caso di allarme.

Il numero totale delle sirene, che può essere registrato a una centralina, è limitato. (prestare attenzione alle istruzioni del set System 700).

L'alimentazione elettrica della sirena esterna è fornita dall'alimentatore di rete in dotazione, collegato alla rete elettrica 230 V ~ CA, 50 Hz, oppure/e da batterie alcaline (LR20) 4x 1,5 V AA (di alimentazione elettrica di emergenza - on incluse).

È a prova di intemperie (grado di protezione IP44) e quindi è adatta non solo al controllo di ambienti interni (mediante WLAN o LAN), ma anche per il montaggio ed il controllo in ambienti esterni (mediante WLAN). L'alimentatore deve comunque essere protetto dall'umidità e dall'acqua.

La sirena esterna via radio è concepita per il funzionamento in ambienti domestici interni.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto.

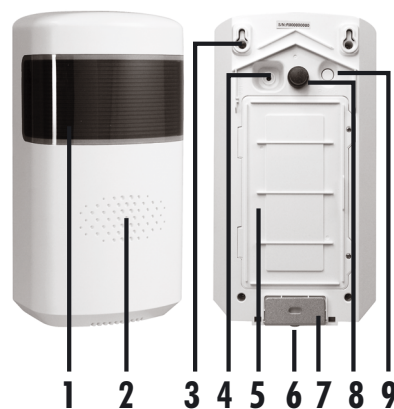
Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie

- Sirena esterna via radio
- Alimentatore di rete
- Materiale di montaggio
- Istruzioni per l'uso

4. Dotazione

- 1 Indicatore (lampeggia di rosso dopo l'attivazione della centralina)
- 2 Altoparlante
- 3 Foro di fissaggio
- 4 Allacciamento caricatore
- 5 Vano batterie
- 6 Vite
- 7 Supporto
- 8 Interruttore antisabotaggio
- 9 tasto accoppiamento (Pairing)



5. Specifiche tecniche

Sirena esterna via radio ST700AS

Tensione d'esercizio	5 V \equiv CC (caricatore) o/e 4 batterie alcaline 1,5 V Mono D (LR20)
Corrente assorbita	max. 360 mA
Banda di frequenza	868,0 - 868,6 MHz
Potenza massima di trasmissione irradiata	< 25 mW
Copertura radio	fino a max. ca. 150 m (misurati all'aperto)
Classe di protezione	IP44
Volume	ca. 105 dB(A) / 1 m
Dimensioni (mm)	130 x 246 x 91
Temperatura d'esercizio	da -10° C a + 40° C

Alimentatore

Tensione d'esercizio	230 V ~ 50 Hz
Tensione di uscita	5 V \equiv CC, 1,5 A

6. Avvertenze di sicurezza / Pianificazione anti intrusione

Prestare attenzione alle istruzioni del set System 700.

7. Posizionamento

- Assicurarsi che il segnale acustico dell'allarme non scatti vicino alle orecchie! In caso contrario si rischiano gravi danni all'udito!
- Fare attenzione che nelle vicinanze non vi sia una presa di rete. In alternativa, si può usare il cavo di prolunga VKD-6M (v. capitolo 11.).
- Se la sirena esterna via radio deve essere montata all'esterno, il luogo di montaggio dovrebbe essere protetto dalla pioggia diretta. L'alimentatore deve essere collocato in interno. Proteggere i connettori a spina in modo che l'umidità non possa penetrarvi.




- I connettori e l'alimentatore devono essere collocati in un'area ad accesso ristretto, possibilmente nella parte interna di una parete.
- Prestare attenzione a che nel punto di montaggio vi sia la possibilità di passare adeguatamente i cavi.
- Durante il posizionamento, tenere conto di quanto l'audio sia percepibile come avvertimento per se stessi e come deterrente per un eventuale intruso.

8. Registrazione

Registrare la sirena esterna nel sistema utilizzando l'applicazione "OMGuard SHC", come descritto nelle istruzioni del set (capitolo 10.3 "Registrazione componenti").

Se la sirena è già collegata alla rete elettrica e le batterie sono già inserite, in alternativa è possibile premere il tasto di accoppiamento per collegare il componente alla centrale.

9. Montaggio

- Prima del montaggio, disattivare il volume della sirena registrata: Nell'applicazione "OMGuard SHC" andare sul simbolo di elaborazione sulla pagina di stato in alto a destra , selezionare l'icona impostazione blu  della sirena e impostare il volume su OFF. Salvare i dati inseriti, cliccando .



Il segnale acustico della sirena non deve scattare vicino alle orecchie! In caso contrario si rischiano gravi danni all'udito!

- Se si attiva un allarme sabotaggio alla centralina, è possibile disattivarlo, premendo il tasto di disinserimento sul telecomando o sul dispositivo mobile.
- Effettuare due fori, nel punto di fissaggio, con una distanza orizzontale di 8,4 cm l'uno dall'altro.
- Effettuare un altro foro sotto al centro, a circa 21,8 cm di distanza.
- Rimuovere il supporto angolare di colore argento sul lato inferiore della sirena esterna allentandone la vite.
- Fissare il supporto angolare al foro inferiore, utilizzando la vite inclusa nella fornitura ed eventualmente un tassello.
- Fissare nei due fori superiori le altre due viti incluse nella fornitura, eventualmente con l'aiuto di tasselli, e avvitarle nella parete tanto quanto basta perché la sirena esterna sia appesa saldamente alle teste delle viti.
- Appendere, quindi, la sirena esterna alle teste delle viti.
- Fissare la sirena esterna al supporto angolare serrando la vite precedentemente allentata.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.
- Dopo il montaggio, impostare (come descritto al punto uno) il volume della sirena al livello desiderato.

10. Impostazione / Avviso / Caso di allarme/ Sostituzione delle batterie/ Copertura radio / Manutenzione e pulizia

Prestare attenzione alle istruzioni del set System 700.

11. Accessori opzionali

- VKD-6M, Cavo di prolunga DC, 6 m; Art. Nr. 27315

12. Smaltimento



Non gettare i materiali di imballo o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.

13. Semplificata dichiarazione di conformità UE



Il fabbricante, INDEXA GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ST700AS è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.indexa.de/ce.htm>.

Indexa GmbH
 Paul-Böhringer-Str. 3
 74229 Oedheim
 Germania
www.indexa.de
 Con riserva di modifiche
 2022/01/26